



Territorio unico,
dove l'arte e la ceramica
si intrecciano con la bellezza
della natura.

A truly unique area,
where art and ceramics
are intertwined with the
beauty of nature.

Un territoire unique
où l'art et la ceramique se mêlent
à la beauté de la nature.

Ein einzigartiges Gebiet,
in dem Kunst und Keramik
mit der Schönheit
der Natur verschmelzen.

Benvenuti a Faenza

Nel cuore della Romagna sorge Faenza, città d'arte di origine romana conosciuta nel mondo per la produzione di ceramiche e maioliche.

Il **Museo Internazionale delle Ceramiche-MIC** accoglie, a fianco della produzione rinascimentale faentina, la ceramica italiana ed internazionale di tutte le epoche. Prestigioso il ruolo di guida della città nella Strada Europea della Ceramica, itinerario culturale del Consiglio d'Europa per la valorizzazione del patrimonio culturale legato alla tradizione ceramica. La **Pinacoteca Comunale** è il più antico istituto museale faentino e conserva una delle più preziose collezioni antiche dell'intera Regione Emilia-Romagna. La spettacolare **Piazza** accoglie la **Cattedrale** rinascimentale, edificata su progetto dell'architetto Giuliano da Maiano. Il percorso neoclassico vede protagonista il **Teatro Comunale Masini**, preservato nella sua originale architettura e nei suoi decori, ed i sontuosi palazzi del centro, come **Palazzo Milzetti**, oggi Museo Nazionale dell'Età Neoclassica in Romagna, splendido esempio di dimora aristocratica settecentesca.

I fasti dell'epoca rinascimentale vengono rievocati con le manifestazioni del **Niballo - Palio di Faenza**, che animano la città per tutto il mese di giugno e culminano nella giostra a cavallo in cui i 5 Rioni si sfidano in una spettacolare competizione.

Le colline circostanti offrono una fitta rete di itinerari per gli amanti dell'outdoor: dalla **Torre di Oriolo** ed i sentieri sulle **Vie di Dante**, al **Parco Regionale della Vena del Gesso Romagnola**, candidato a Patrimonio Mondiale dell'Umanità UNESCO. Percorsi che si intrecciano con il ricco patrimonio enogastronomico e le eccellenti produzioni vitivinicole del territorio quali Romagna Sangiovese DOC, Romagna Albana DOCG e i vitigni autoctoni.

Welcome to Faenza

Faenza lies in the heart of Romagna. It is an art city with Roman origins, known worldwide for its ceramics and maiolica.

In the **International Museum of Ceramics-MIC**, alongside Faenza Renaissance items, you can also see Italian and international ceramics from all historical periods. The city has the prestigious role of being a guide for the European Road of Ceramics, the cultural itinerary of the Council of Europe for the enhancement of cultural heritage related to ceramic traditions. The **Pinacoteca Comunale** (Municipal Gallery) is the oldest museum in Faenza and it has one of the most precious ancient collections of the Emilia-Romagna region. In the spectacular **Piazza** you will see the **Cathedral** designed by the architect Giuliano da Maiano. Take the neoclassical itinerary to see the **Masini Municipal Theatre**, which still has its original architecture and decorations, and the sumptuous buildings of the historical district, such as **Palazzo Milzetti**, which today is the National Museum of the Neoclassical Age in Romagna, a splendid example of an aristocratic 18th century residence.

The splendour of the Renaissance comes alive with the events of the **Niballo - Palio of Faenza**. It animates the city throughout the month of June and the culmination is the horse carousel, where the 5 districts compete in a spectacular competition.

The surrounding hills offer a dense network of itineraries for outdoor enthusiasts: from the **Tower of Oriolo** and the routes on the **Vie di Dante**, to the **Regional Park of Vena del Gesso Romagnola**, a candidate to become a UNESCO World Heritage Site. These itineraries are inevitably interwoven with the rich wine and food heritage and the excellent wine productions of the surrounding lands, such as Romagna Sangiovese DOC, Romagna Albana DOCG and native vines.



Bienvenue à Faenza

Au cœur de la Romagne se trouve Faenza, une ville d'art d'origine romaine, connue dans le monde entier pour sa production de céramiques et de majoliques.

Le **MIC** ou **Museo Internazionale delle Ceramiche** (Musée International de la Céramique) abrite, outre aux produits de la Renaissance de Faenza, des céramiques italiennes et internationales de toutes les époques. La ville est un leader prestigieux de la Route Européenne de la Céramique, un itinéraire culturel du Conseil de l'Europe pour la promotion du patrimoine culturel lié à la tradition céramique. La **Pinacoteca Comunale** (Galerie d'art municipale) est le plus ancien musée de Faenza et possède l'une des plus précieuses collections d'antiquités de toute la région d'Émilie-Romagne. La **Place** spectaculaire abrite la **Cathédrale** de la Renaissance, conçue par l'architecte Giuliano da Maiano. L'itinéraire néoclassique comprend le **théâtre municipal Masini**, qui a conservé son architecture et ses décorations d'origine, ainsi que les somptueux bâtiments du centre-ville, tel que **Palazzo Milzetti**, le palais qui abrite, à présent, le Museo Nazionale dell'Età Neoclassica in Romagna (Musée National de l'Âge Néoclassique en Romagne) et qui est un splendide exemple de résidence aristocratique du XVIII^e siècle.

La splendeur de l'époque de la Renaissance est évoquée avec les événements **Niballo - Palio di Faenza**, qui animent la ville tout au long du mois de juin et culminent avec la joute équestre, au cours de laquelle les 5 quartiers s'affrontent dans un tournoi spectaculaire.

Les collines environnantes offrent un réseau dense d'itinéraires pour ceux qui aiment le plein air : de la **Tour d'Oriolo** et des **Chemins de Dante**, au **Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola** (Parc régional de la veine du gypse), candidat au patrimoine mondial de l'UNESCO. Des itinéraires qui sont inévitablement liés au riche patrimoine gastronomique et viticole et aux excellents produits vitivinicoles locaux, tels que le Romagna Sangiovese DOC, le Romagna Albana DOCG et les vignes indigènes.

Willkommen in Faenza

Im Herzen der Romagne liegt Faenza, eine Kunststadt römischen Ursprungs, die in der ganzen Welt für die Herstellung von Keramik und Majolika bekannt ist.

Das **Museo Internazionale delle Ceramiche-MIC** beherbergt neben der Renaissance-Produktion von Faenza auch italienische und internationale Keramik aus allen Epochen. Die Stadt ist eine der führenden Städte der Europäischen Keramikroute, einer Kulturroute des Europarats zur Aufwertung des kulturellen Erbes im Zusammenhang mit der Keramiktradition. Die **Pinacoteca Comunale** ist das älteste Museum in Faenza und bewahrt eine der wertvollsten antiken Sammlungen in der gesamten Region Emilia-Romagna. Das wunderbare **Platz** beherbergt die Renaissance-**Kathedrale**, die nach einem Entwurf des Architekten Giuliano da Maiano errichtet wurde. Die neoklassizistische Route umfasst das **Teatro Comunale Masini**, dessen ursprüngliche Architektur und Dekoration erhalten geblieben ist, und die prächtigen Gebäude im Zentrum, wie den **Palazzo Milzetti**, der heute das Nationalmuseum für das neoklassizistische Zeitalter in der Romagna beherbergt und ein prächtiges Beispiel für eine aristokratische Residenz aus dem 18. Jahrhundert.

Der Glanz der Renaissance wird mit den Veranstaltungen des **Niballo - Palio di Faenza** heraufbeschworen, welche die Stadt den ganzen Juni über beleben und ihren Höhepunkt im Pferdeturnier finden, bei dem die 5 Bezirke in einem spektakulären Wettbewerb gegeneinander antreten.

Die umliegenden Hügel bieten ein dichtes Netz an Wanderwegen für Outdoor-Fans: vom **Torre von Oriolo** und den Pfaden der **Vie di Dante** bis hin zum **Parco regionale della Vena del Gesso Romagnola**, der zum UNESCO-Weltkulturerbe zählt. Routen, die unweigerlich mit dem reichen kulinarischen und weinbaulichen Erbe und den ausgezeichneten lokalen Produkten wie Romagna Sangiovese DOC, Romagna Albana DOCG und den einheimischen Rebsorten verwoben sind.



Ufficio Informazione e Accoglienza Turistica
Tourist information

Voltone Molinella, 2
+39 0546 25231
www.prolocofaenza.it
info@prolocofaenza.it



Comune di Faenza

www.comune.faenza.ra.it



Progetto coordinato da:



CITY MAP

Faenza

FAENZA
città della ceramica



Da vedere

What to see
Lieux à voir
Sehenswert

- | | | | | |
|------------------------|-----------------------|---|-------------------------------------|--|
| 1 Piazza della Libertà | 5 Torre Civica | 9 Palazzo Episcopale e Museo Diocesano | 13 Museo Carlo Zauli | 17 Biblioteca comunale Manfrediana e archivio di Stato |
| 2 Piazza del Popolo | 6 Palazzo del Podestà | 10 Chiesa della Commenda | 14 Pinacoteca Comunale | 18 Museo del Risorgimento e dell'Età Contemporanea |
| 3 Cattedrale | 7 Palazzo Municipale | 11 MIC - Museo Internazionale delle Ceramiche | 15 Museo Civico di Scienze Naturali | 19 Casa Museo Bendandi |
| 4 Fontana monumentale | 8 Teatro Masini | 12 Palazzo Milzetti - Museo dell'Età Neoclassica in Romagna | 16 Palazzo delle Esposizioni | |

- | | | | | |
|--|--|---|--|---|
| Municipio
City Hall | Museo
Museum | Biblioteca
Library | Chiesa
Church | Teatro
Theatre |
| Parcheggio
Parking | Bagni pubblici
Public toilets | Parco giochi
Playground | Ufficio postale
Post Office | Ufficio di informazione turistica
Tourist information |
| Stazione bus
Bus station | Stazione ferroviaria
Railway Station | Stazione Taxi
Taxi Station
Piazza della Libertà +39 0546 21422
Piazzale della Stazione +39 0546 22502 | Stadio
Stadium | Palazzetto dello sport
Sports Centre |
| Piscina
Pool | Campi da tennis
Tennis courts | Golf club | Farmacia
Pharmacy | Ospedale
Hospital
+39 0546 601111 |
| Guardia medica
Medical Guard
800 244244 | Polizia municipale
Municipal Police
+39 0546 691400 | Carabinieri
+39 0546 603000 | Polizia di Stato
State Police
+39 0546 697911 | Polizia ferroviaria
Railway Police
+39 0546 28318 |

Mercato martedì, giovedì e sabato mattina: Piazza del Popolo e Piazza Martiri della Libertà
Markets are Tuesday, Thursday and Saturday mornings: Piazza del Popolo and Piazza Martiri della Libertà

Il Palio del Niballo. Le sedi dei 5 Rioni | The Palio of Niballo. The headquarters of the 5 Rioni (Districts)

- | | | | | |
|-------------------------------------|--|--------------------------------------|--|------------------------------------|
| Rione Nero
Black District | Rione Giallo
Yellow District | Rione Verde
Green District | Rione Borgo Durbecco
Borgo Durbecco District | Rione Rosso
Red District |
|-------------------------------------|--|--------------------------------------|--|------------------------------------|